F

TG/LYCIUM_BAR(proj.6)
ORIGINAL : Anglais
DATE : 2025-08-06

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

PROJET

BAIE DE GOJI

Code(s) UPOV: LYCIU_BAR; LYCIU_CHI; LYCIU_CYL; LYCIU_DAS; LYCIU_RUT; LYCIU_TRU; LYCIU_YUN

Lycium barbarum L.;
Lycium chinense Mill.;
Lycium cylindricum Kuang & A. M. Lu;
Lycium dasystemum Pojark.;
Lycium ruthenicum Murray;
Lycium truncatum Y. C. Wang;
Lycium yunnanense Kuang & A. M. Lu

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGÉNÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

préparé par un expert de Chine
pour examen par le
Comité technique lors de sa soixante et unième session,
qui se tiendra à Genève les 20 et 21 octobre 2025

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV
Ce document a été généré à l'aide d'une traduction automatique dont l'exactitude ne peut être garantie.
Par conséquent, le texte dans la langue originale est la seule version authentique.

* Ces noms, corrects à la date d'adoption des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente].

Autres noms communs :*

Nom botanique	*anglais*	*français*	*allemand*	*espagnol*
Lycium barbarum L., *Lycium halimifolium* Mill., *Lycium vulgare* Dunal	Barbary matrimony-vine, Chinese boxthorn, Chinese wolfberry, Duke of Argyll's teaplant, Duke of Argyll's teatree, Himalayan goji, Tibetan goji, goji-berry, Matrimony-vine	Baie de Goji, Lyciet commun, Lyciet de barbary	Bocksdorn	Baya de goji
Lycium chinense Mill.	Chinese Boxthorn, Chinese Matrimony-vine, Chinese Wolfberry, Duke of Argyle's Tea Tree, Wolfberry	Lyciet de Chine, Baie de Goji	Chinesischer Bocksdorn	
Lycium cylindricum Kuang & A. M. Lu				
Lycium dasystemum Pojark.				
Lycium ruthenicum Murray				
Lycium truncatum Y. C. Wang				
Lycium yunnanense Kuang & A. M. Lu				

Ces principes directeurs (“principes directeurs d’examen”) visent à approfondir les principes énoncés dans l’introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s’y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l’harmonisation de l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l’examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d’examen doivent être interprétés en relation avec l’introduction générale et les documents TGP qui s’y rapportent.

SOMMAIRE PAGE

1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN 4
2. MATERIEL REQUIS 4
3. METHODE D'EXAMEN 4
3.1 Nombre de cycles de végétation 4
3.2 Lieu des essais 4
3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen 4
3.4 Protocole d'essai 4
3.5 Essais supplémentaires 5
4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE 5
4.1 Distinction 5
4.2 Homogénéité 6
4.3 Stabilité 6
5. GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE 7
6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES 7
6.1 Catégories de caractères 7
6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes 7
6.3 Types d'expression 7
6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples 8
6.5 Légende 9
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES 10
8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES 16
8.1 Explications portant sur plusieurs caractères 16
8.2 Explications portant sur certains caractères 16
9. BIBLIOGRAPHIE 23
10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE 24

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

1.1 Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Lycium barbarum* L., *Lycium chinense* Mill., *Lycium cylindricum* Kuang & A. M. Lu, *Lycium dasystemum* Pojark., *Lycium ruthenicum* Murray, *Lycium truncatum* Y. C. Wang et *Lycium yunnanense* Kuang & A. M. Lu.

1.2 Des indications sur l'utilisation de principes directeurs d'examen pour espèces appartenant au même genre / hybrides interspécifiques ne faisant pas expressément l'objet de principes directeurs d'examen figurent dans le document TGP/13 "Conseils pour les nouveaux types et espèces.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de plantes multipliées par voie végétative.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

5 plantes.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 Nombre de cycles de végétation

3.1.1 En règle générale, la durée minimale des essais doit être de deux cycles de végétation indépendants.

3.1.2 Les deux cycles de végétation indépendants peuvent être observés à partir d'une plantation unique, examinée sur deux cycles de végétation distincts.

3.1.3 Il est notamment essentiel que les plantes produisent une récolte satisfaisante de fruits à chacun des deux cycles de fructification.

3.1.4 Le cycle de végétation est constitué par la durée d'une seule saison de végétation, qui commence avec la période de dormance, se poursuit par le débourrement (floraison ou croissance végétative), la floraison et la récolte des fruits et s'achève lorsque la période de dormance suivante commence.

3.1.5 L'examen d'une variété peut être achevé quand le service compétent peut déterminer avec certitude le résultat de l'examen.

3.2 Lieu des essais

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen

Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.4 Protocole d'essai

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 5 plantes au moins.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation.

3.5 Essais supplémentaires

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

4.1 Distinction

4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 3 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 3 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors type.

Dans le cas d'observations portant sur des parties de plantes isolées, le nombre de parties à prélever sur chacune des plantes est de 2.

4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans le tableau des caractères (voir le document TGP/9 'Examen de la distinction', section 4 'Observation des caractères') :

MG: mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes
MS: mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes
VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes
VS: évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation : visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut

donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G" correspond à une notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

4.2 Homogénéité

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après :

4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés multipliées par voie végétative. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité".

4.2.3 Pour l'évaluation de l'homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 5 plantes, aucune plante hors-type n'est tolérée.

4.3 Stabilité

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau matériel végétal afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

a) Feuille : forme (caractère 12)
b) Fruit : forme en vue latérale (caractère 22)
c) Fruit : couleur (caractère 23)

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 Catégories de caractères

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes

6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère.

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

6.3 Types d'expression

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

(1)	*Lycium barbarum* L.	FPW07
(1)	*Lycium barbarum* L.	Instant Success
(1)	*Lycium barbarum* L.	Jingqi 4 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Keqi 6081
(1)	*Lycium barbarum* L.	Keqi 6082
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningqi 1 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningqi 2 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningqi 3 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningqi 4 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningqi 5 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningqi 7 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningqi 8 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningnongqi 9 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningnongqi 18 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	NQ1
(1)	*Lycium barbarum* L.	Qixin 1 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Qixin 3 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningnongqi 4 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningnongqi 5 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningnongqi 16 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningnongqi 19 Hao
(1)	*Lycium barbarum* L.	Ningnongqi 20 Hao
(2)	*Lycium chinense* Mill.	Tianjing 3 Hao
(3)	*Lycium ruthenicum* Murray.	Jinmozhu
(3)	*Lycium ruthenicum* Murray.	Linqi 1 Hao

6.5 Légende

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1 2	**3 4**	**5 6**	**7**			
	Name of characteristics in English	**Nom du caractère en français**	**Name des Merkmals auf Deutsch**	**Nombre del carácter en español**		
	states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión		

1 Numéro de caractère

2 (*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2

3 Type d'expression
QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3
QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3
PQ Caractère pseudo qualitatif – voir le chapitre 6.3

4 Méthode d'observation (et type de parcelle, si applicable)
MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5

5 (+) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2

6 (a)-(e) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1

7 Pas applicable

(1), (2), (3) Voir le chapitre 6.4

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1.	**(*)**	**PQ**	**VG**	**(+)**	**(a)**				
		Plant: growth habit		**Plante : port**		**Pflanze: Wuchsform**	**Planta: hábito de crecimiento**		
		upright		dressé		aufrecht	erguido		1
		upright to spreading		dressé à étalé		aufrecht bis breitwüchsig	erguido a extendido		2
		spreading		étalé		breitwüchsig	extendido		3
		drooping		retombant		überhängend	colgante		4
2.		**QN**	**VG**	**(+)**	**(a)**				
		Plant: number of basal shoots		**Plante : nombre de pousses basales**		**Pflanze: Anzahl Basistriebe**	**Planta: número de ramas basales**		
		few		petit		gering	bajo	NQ1 (1)	1
		medium		moyen		mittel	medio	FPW07 (1)	2
		many		élevé		hoch	alto	Instant Success (1)	3
3.	**(*)**	**QN**	**MG/VG**	**(+)**					
		One-year-old fruiting shoot: length		**Rameau fructifère d'un an : longueur**		**Einjähriger Fruchttrieb: Länge**	**Rama fructífera de un año: longitud**		
		short		courte		kurz	corta	Ningnongqi 5 Hao (2)	1
		short to medium		courte à moyenne		kurz bis mittel	corta a media		2
		medium		moyenne		mittel	media	Ningnongqi 20 Hao (2)	3
		medium to long		moyenne à longue		mittel bis lang	media a larga		4
		long		longue		lang	larga	Qixin 1 Hao (1)	5
4.		**QN**	**MG/VG**	**(+)**					
		One-year-old fruiting shoot: thickness		**Rameau fructifère d'un an : épaisseur**		**Einjähriger Fruchttrieb: Dicke**	**Rama fructífera de un año: grosor**		
		thin		mince		dünn	delgado	Ningqi 1 Hao (1)	1
		medium		moyenne		mittel	medio	Ningqi 7 Hao (1)	2
		thick		épaisse		dick	grueso	Keqi 6082 (1)	3
5.	**(*)**	**QN**	**MG/VG**		**(b)**				
		One-year-old shoot: length of internode		**Rameau d'un an : longueur de l'entre-nœud**		**Einjähriger Trieb: Länge des Internodiums**	**Ramo de un año: longitud del entrenudo**		
		short		courte		kurz	corta	Jinmozhu (4)	1
		medium		moyenne		mittel	media	Ningnongqi 4 Hao (2)	2
		long		longue		lang	larga	Ningqi 2 Hao (1)	3

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6.	**(*)**	**QL**	**VG**		**(b)**				
		One-year-old shoot: presence of thorns		**Rameau d'un an : présence d'épines**		**Einjähriger Trieb: Vorhandensein von Dornen**	**Rama de un año: presencia de espinas**		
		absent		absente		fehlend	ausente		1
		present		présente		vorhanden	presente	Ningqi 3 Hao (1)	9
7.		**QN**	**MS/VG**	**(+)**	**(b)**				
		Only varieties with: One-year-old shoot: presence of thorns: present: One-year-old shoot: length of thorns		**Seulement variétés avec : Rameau d'un an : présence d'épines : présente : Rameau d'un an : longueur des épines**		**Nur Sorten mit: Einjähriger Trieb: Vorhandensein von Dornen: vorhanden: Einjähriger Trieb: Dornenlänge**	**Sólo variedades con: Rama de un año: presencia de espinas: presente: Rama de un año: longitud de las espinas**		
		short		courte		kurz	corta		1
		medium		moyenne		mittel	media	Ningnongqi 16 Hao (2)	2
		long		longue		lang	larga		3
8.		**PQ**	**VG**	**(+)**					
		Bark: color		**Écorce : couleur**		**Rinde: Farbe**	**Corteza: color**		
		yellow brown		brun-jaune		gelbbraun	marrón amarillento	Ningqi 7 Hao (1)	1
		light brown		brun clair		hellbraun	marrón claro	Ningqi 5 Hao (1)	2
		dark brown		brun foncé		dunkelbraun	marrón oscuro	Ningqi 1 Hao (1)	3
		grey brown		brun-gris		graubraun	marrón grisáceo	Ningnongqi 9 Hao (1)	4
9.	**(*)**	**QN**	**MG/VG**	**(+)**	**(c)**				
		Leaf: length		**Feuille : longueur**		**Blatt: Länge**	**Hoja longitud**		
		short		courte		kurz	corta	Ningnongqi 5 Hao (2)	1
		short to medium		courte à moyenne		kurz bis mittel	corta a media	Ningqi 4 Hao (1)	2
		medium		moyenne		mittel	media	Ningqi 5 Hao (1)	3
		medium to long		moyenne à longue		mittel bis lang	media a larga	Ningqi 2 Hao (1)	4
		long		longue		lang	larga	Ningnongqi 20 Hao (2)	5
10.	**(*)**	**QN**	**MG/VG**	**(+)**	**(c)**				
		Leaf: width		**Feuille : largeur**		**Blatt: Breite**	**Hoja: anchura**		
		narrow		étroite		schmal	estrecha	Jinmozhu (4), Ningnongqi 5 Hao (2)	1
		narrow to medium		étroite à moyenne		schmal bis mittel	estrecha a media	Ningqi 4 Hao (1)	2
		medium		moyenne		mittel	media	Ningqi 3 Hao (1)	3
		medium to broad		moyenne à large		mittel bis breit	media a ancha	Ningqi 7 Hao (1)	4
		broad		large		breit	ancha	Ningnongqi 4 Hao (2)	5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
11.	**(*)**	**QN**	**MG/VG**		**(c)**				
		Leaf: ratio length/width		**Feuille : rapport longueur/largeur**		**Blatt: Verhältnis Länge/Breite**	**Hoja: relación longitud/anchura**		
		low		bas		klein	baja	Ningnongqi 4 Hao (2)	1
		low to medium		bas à moyen		klein bis mittel	baja a media	Ningnongqi 18 Hao (1)	2
		medium		moyen		mittel	media	Ningqi 4 Hao (1)	3
		medium to high		moyen à élevé		mittel bis groß	media a alta	Ningqi 5 Hao (1)	4
		high		élevé		groß	alta	Ningqi 8 Hao (1)	5
12.	**(*)**	**PQ**	**VG**	**(+)**	**(c)**				
		Leaf: shape		**Feuille : forme**		**Blatt: Form**	**Hoja: forma**		
		ovate		ovale		eiförmig	oval		1
		lanceolate		lancéolée		lanzettlich	lanceolada	Ningqi 7 Hao (1)	2
		linear		linéaire		linear	lineal		3
		oblanceolate		oblancéolée		verkehrt lanzettlich	oblanceolada		4
13.	**(*)**	**PQ**	**VG**		**(c)**				
		Leaf: color on upper side		**Feuille : couleur de la face supérieure**		**Blatt: Farbe der Oberseite**	**Hoja: color del haz**		
		light green		vert clair		hellgrün	verde claro		1
		medium green		vert moyen		mittelgrün	verde medio	Ningqi 1 Hao (1)	2
		dark green		vert foncé		dunkelgrün	verde oscuro		3
		grey green		vert-gris		graugrün	verde grisáceo	Jinmozhu (4)	4
		yellow green		vert-jaune		gelbgrün	verde amarillento		5
14.	**(*)**	**PQ**	**VG**	**(+)**	**(c)**				
		Leaf: shape of apex		**Feuille : forme de l'apex**		**Blatt: Form des Apex**	**Hoja: forma del ápice**		
		narrow acute		aiguë étroite		schmal spitz	aguda estrecha	Ningqi 5 Hao (1)	1
		medium acute		aiguë moyenne		mittel spitz	aguda media		2
		obtuse		obtuse		stumpf	obtusa		3
		rounded		arrondie		abgerundet	redondeada		4
15.		**QN**	**MG/VG**	**(+)**	**(d)**				
		Corolla: diameter		**Corolle : diamètre**		**Krone: Durchmesser**	**Corola: diámetro**		
		small		petit		klein	pequeño	Qixin 3 Hao (1)	1
		small to medium		petit à moyen		klein bis mittel	pequeño a medio	Ningqi 5 Hao (1)	2
		medium		moyen		mittel	medio	Jingqi 4 Hao (1)	3
		medium to large		moyen à grand		mittel bis groß	medio a grande	Keqi 6081 (1)	4
		large		grand		groß	grande	Ningnongqi 20 Hao (2)	5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
16.	**(*)**	**QL**	**VG**		**(d)**				
		Corolla: color of lobe		**Corolle : couleur du lobe**		**Krone: Farbe des Lappens**	**Corola: color del lóbulo**		
		white		blanc		weiß	blanco		1
		purple		pourpre		purpurn	púrpura		2
17.		**QN**	**MG/VG**	**(+)**	**(d)**				
		Corolla: length of tube		**Corolle : longueur du tube**		**Krone: Länge der Röhre**	**Corola: longitud del tubo**		
		short		courte		kurz	corta	Ningqi 7 Hao (1)	1
		medium		moyenne		mittel	media	Ningnongqi 5 Hao (2)	2
		long		longue		lang	larga	Keqi 6082 (1)	3
18.	**(*)**	**QN**	**VG**	**(+)**					
		Shoot: density of fruits		**Rameau : densité des fruits**		**Trieb: Fruchtdichte**	**Rama: densidad de frutos**		
		sparse		lâche		locker	laxa		1
		sparse to medium		lâche à moyenne		locker bis mittel	laxa a media	Ningnongqi 20 Hao (2)	2
		medium		moyenne		mittel	media	Ningqi 5 Hao (1)	3
		medium to dense		moyenne à dense		mittel bis dicht	media a densa	Ningnongqi 16 Hao (2)	4
		dense		dense		dicht	densa	Ningqi 1 Hao (1)	5
19.		**QN**	**VG**	**(+)**	**(e)**				
		Peduncle: attachment to calyx		**Pédoncule : attache du calice**		**Blütenstandsstiel: Kelchansatz**	**Pedúnculo: unión con el cáliz**		
		mostly symmetrical		principalement symétrique		überwiegend symmetrisch	mayormente simétrico	Ningnongqi 5 Hao (2)	1
		equally symmetrical and asymmetrical		également symétrique et asymétrique		gleichermaßen symmetrisch und asymmetrisch	igualmente simétrico y asimétrico	Ningnongqi 19 Hao (2)	2
		mostly asymmetrical		principalement asymétrique		überwiegend asymmetrisch	mayormente asimétrico	Ningnongqi 9 Hao (1)	3
20.	**(*)**	**QN**	**MG/VG**	**(+)**	**(e)**				
		Fruit: length		**Fruit : longueur**		**Frucht: Länge**	**Fruto: longitud**		
		short		courte		kurz	corta	Ningnongqi 5 Hao (2)	1
		short to medium		courte à moyenne		kurz bis mittel	corta a media	Ningnongqi 4 Hao (2)	2
		medium		moyenne		mittel	media	Ningqi 1 Hao (1)	3
		medium to long		moyenne à longue		mittel bis lang	media a larga	Ningnongqi 9 Hao (1)	4
		long		longue		lang	larga	Ningqi 8 Hao (1)	5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
21.	**(*)**	**QN**	**MG/VG**	**(+)**	**(e)**				
		Fruit: width		**Fruit : largeur**		**Frucht: Breite**	**Fruto: anchura**		
		narrow		étroite		schmal	estrecha	Ningqi 2 Hao (1)	1
		medium		moyenne		mittel	media	Ningqi 7 Hao (1)	2
		broad		large		breit	ancha	Ningnongqi 18 Hao (1)	3
22.	**(*)**	**PQ**	**VG**	**(+)**	**(e)**				
		Fruit: shape in lateral view		**Fruit : forme en vue latérale**		**Frucht: Form in Seitenansicht**	**Fruto: forma en vista lateral**		
		ovate		ovale		eiförmig	oval		1
		oblate		arrondie-aplatie		breitrund	achatada		2
		circular		circulaire		kreisförmig	circular		3
		rhombic		rhombique		rhombisch	rómbica		4
		elliptic		elliptique		elliptisch	elíptica		5
		obovate		obovale		verkehrt eiförmig	oboval		6
23.	**(*)**	**PQ**	**VG**		**(e)**				
		Fruit: color		**Fruit : couleur**		**Frucht: Farbe**	**Fruto: color**		
		whitish		blanchâtre		weißlich	blanquecino		1
		yellow		jaune		gelb	amarillo		2
		yellow orange		orange-jaune		gelborange	naranja amarillento		3
		orange		orange		orange	naranja		4
		orange red		rouge-orange		orangerot	rojo anaranjado		5
		red		rouge		rot	rojo		6
		purple red		rouge-pourpre		purpurrot	rojo púrpura	Qixin 3 Hao (1)	7
		dark purple		violet foncé		dunkelpurpurn	púrpura oscuro		8
24.	**(*)**	**QL**	**VG**	**(+)**	**(e)**				
		Fruit: mucron		**Fruit : mucron**		**Frucht: aufgesetzte Spitze**	**Fruto: mucrón**		
		absent		absent		fehlend	ausente		1
		present		présent		vorhanden	presente		9
25.	**(*)**	**QN**	**VG**	**(+)**	**(e)**				
		Fruit: length of stalk		**Fruit : longueur du pédoncule**		**Frucht: Stiellänge**	**Fruto: longitud del pedúnculo**		
		short		courte		kurz	corta	Linqi 1 Hao (4)	1
		short to medium		courte à moyenne		kurz bis mittel	corta a media	Ningnongqi 5 Hao (2)	2
		medium		moyenne		mittel	media	Ningqi 7 Hao (1)	3
		medium to long		moyenne à longue		mittel bis lang	media a larga	Qixin 1 Hao (1)	4
		long		longue		lang	larga	Keqi 6081 (1)	5

		English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
26.	**(*)**	**PQ**	**VG**	**(+)**	**(e)**				
		Fruit: color of stalk		**Fruit : couleur du pédoncule**		**Frucht: Farbe des Stiels**	**Fruto: color del pedúnculo**		
		medium green		vert moyen		mittelgrün	verde medio		1
		bluish green		vert bleuâtre		bläulichgrün	verde azulado		2
		green and purple		vert et purpre		grün und purpurn	verde y púrpura		3
		blue		bleu		blau	azul		4
27.	**(*)**	**QN**	**MG/VG**	**(+)**					
		Time of beginning of fruit maturity		**Époque de début de maturité des fruits**		**Zeitpunkt des Beginns der Fruchtreife**	**Época de inicio de la madurez del fruto**		
		early		précoce		früh	temprana	Ningnongqi 18 Hao (1)	1
		medium		moyenne		mittel	media	Ningqi 1 Hao (1)	2
		late		tardive		spät	tardía	Ningnongqi 4 Hao (2)	3

8. Explications du tableau des caractères

8.1 Explications portant sur plusieurs caractères

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans le tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

(a) Les observations doivent être effectuées sur des plantes en dormance.

(b) Les observations doivent être effectuées sur le tiers médian d'un rameau d'un an en période de dormance.

(c) Les observations doivent être effectuées sur des feuilles complètement développées du tiers médian d'un rameau fructifère de l'année en cours.

(d) Les observations doivent être effectuées sur des fleurs complètement ouvertes du tiers médian d'un rameau fructifère.

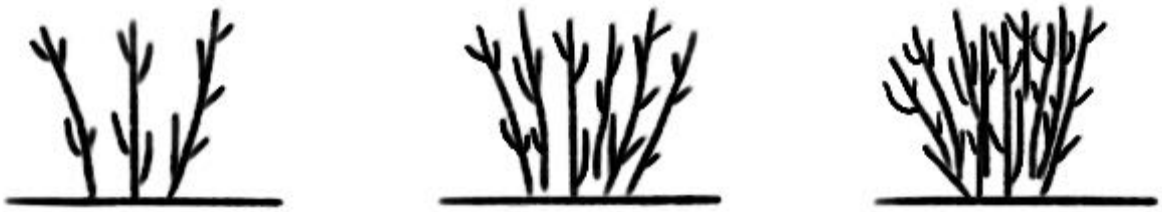
e) Les observations doivent être effectuées sur des fruits complètement mûrs du tiers médian d'un rameau fructifère.

8.2 Explications portant sur certains caractères

Ad. 1 : Plante : port

1 dressé | 2 dressé à étalé | 3 étalé | 4 retombant

Ad. 2 : Plante : nombre de pousses basales



1 petit | 2 moyen | 3 élevé

Ad. 3 : Rameau fructifère d'un an : longueur

Les observations doivent être effectuées sur toute la longueur des rameaux fructifères d'un an pendant la période de dormance.

Ad. 4 : Rameau fructifère d'un an : épaisseur

Les observations doivent être effectuées sur le tiers médian des rameaux fructifères d'un an pendant la période de dormance.

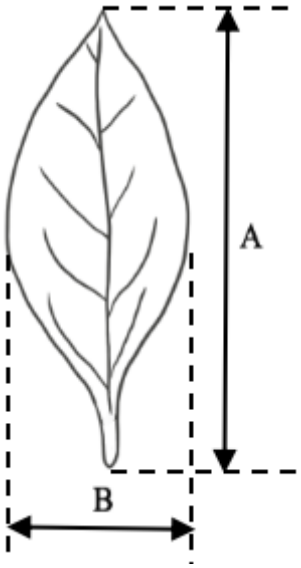
Ad. 7 : Seulement variétés avec : Rameau d'un an : présence d'épines : présente : Rameau d'un an : longueur des épines

Les observations doivent être effectuées sur l'épine la plus longue.

Ad. 8 : Écorce : couleur

Les observations doivent être effectuées sur le tiers médian des rameaux de deux ans pendant la période de dormance.

Ad. 9 : Feuille : longueur



A = Feuille : longueur
B = Feuille : largeur

Ad. 10 : Largeur de la feuille

Voir Ad. 9.

Ad. 12 : Feuille : forme

1
ovale

2
lancéolée

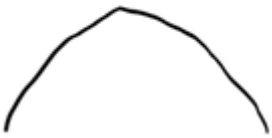
3
linéaire

4
oblancéolée

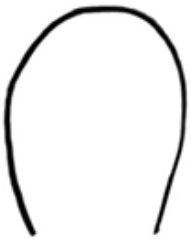
Ad. 14 : Feuille : forme de l'apex

1
aiguë étroite

2
aiguë moyenne



3
obtuse

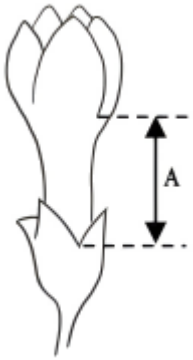


4
arrondie

Ad. 15 : Corolle : diamètre

A = Corolle : diamètre

Ad. 17 : Corolle : longueur du tube



A = Corolle : longueur du tube

Ad. 18 : Rameau : densité des fruits

Les observations doivent être effectuées sur le tiers médian d'un rameau fructifère.

1
lâche

2
lâche à moyenne

3
moyenne

4
moyenne à dense

5
dense

Ad. 19 : Pédoncule : attache du calice

principalement symétrique

1

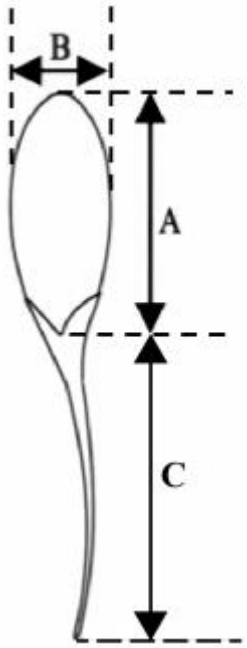
également symétrique et asymétrique

2

principalement asymétrique

3

Ad. 20 : Fruit : longueur



A = Fruit : longueur
B = Fruit : largeur
C = Fruit : longueur du pédoncule

Ad. 21 : Fruit : largeur

Voir Ad. 20.

Ad. 22 : Fruit : forme en vue latéral

largeur (rapport longueur/largeur)	← partie la plus large →		
	au-dessous du milieu	au milieu	au-dessus du milieu
étroite (élevée)	ovale 1	elliptique 5	obovale 6
moyenne (moyenne)		circulaire 3 rhombique 4	
large (basse)		2 arrondie-aplatie	

Ad. 24 : Fruit : mucron

1
absent

9
présent

Ad. 25 : Fruit : longueur du pédoncule

Voir Ad. 20.

Ad. 26 : Fruit : couleur du pédoncule

Les observations doivent être effectuées en incluant le calice.

Ad. 27 : Époque de début de maturité des fruits

L’époque de début de maturité des fruits est atteinte lorsque 10 % des rameaux fructifères de la plante entière présentent des fruits mûrs au cours de la première période de maturation des fruits.

9. Bibliographie

石志刚，杜慧莹，门慧芹，2012: 枸杞种质资源描述规范和数据标准. 中国林业出版社. 北京， 中国, 66pp.
(Zhi-gang S., Hui-ying D., Huiqin M., 2012: Description specification and data standard of germplasm resources for *Lycium* L. China forestry publishing house. Beijing, CN, 66 pp.)

10. Questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

	Date de la demande : (réservé aux administrations)

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale

1. Objet du questionnaire technique

1.1.1	Nom botanique	*Lycium barbarum* L.	[ ]
1.1.2	Nom commun	Barbary matrimony-vine, Chinese boxthorn, Chinese wolfberry, Duke of Argyll's teaplant, Duke of Argyll's teatree, Himalayan goji, Tibetan goji, goji-berry, Matrimony-vine	
1.2.1	Nom botanique	*Lycium chinense* Mill.	[ ]
1.2.2	Nom commun	Chinese Boxthorn, Chinese Matrimony-vine, Chinese Wolfberry, Duke of Argyle's Tea Tree, Wolfberry	
1.3.1	Nom botanique	*Lycium cylindricum* Kuang & A. M. Lu	[ ]
1.3.2	Nom commun		
1.4.1	Nom botanique	*Lycium dasystemum* Pojark.	[ ]
1.4.2	Nom commun		
1.5.1	Nom botanique	*Lycium ruthenicum* Murray	[ ]
1.5.2	Nom commun		
1.6.1	Nom botanique	*Lycium truncatum* Y. C. Wang	[ ]
1.6.2	Nom commun		
1.7.1	Nom botanique	*Lycium yunnanense* Kuang & A. M. Lu	[ ]
1.7.2	Nom commun		
1.8.1	Nom botanique	Autre espèce, veuillez préciser	[ ]
1.8.2	Nom commun		

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

2. Demandeur

Nom	
Adresse	
Numéro de téléphone	
Numéro de télécopieur	
Adresse électronique	
Obtenteur (s'il est différent du demandeur)	

3. Dénomination proposée et référence de l'obtenteur

Dénomination proposée (le cas échéant)	
Référence de l'obtenteur	

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

a) hybridation contrôlée [ ]
(indiquer les variétés parentales)

(……..……..…) x (……..……..…)

parent femelle parent mâle

b) hybridation à généalogie partiellement inconnue [ ]
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

(……..……..…) x (……..……..…)

parent femelle parent mâle

c) hybridation à généalogie totalement inconnue [ ]

4.1.2 Mutation [ ]
(indiquer la variété parentale)

4.1.3 Découverte et développement [ ]
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

4.1.4 Autre [ ]
(préciser)

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :	

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Multiplication végétative

a) Boutures [ ]
b) Multiplication *in vitro* [ ]
c) Bouturage ou greffage (veuillez indiquer le porte-greffe) [ ]
d) Autre (veuillez préciser) [ ]

4.2.2 Autre [ ]
(veuillez préciser)

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

5. Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée.)

	Caractères	Exemples	Note
5.1 (1)	**Plante : port**		
	dressé		1 [ ]
	dressé à étalé		2 [ ]
	étalé		3 [ ]
	retombant		4 [ ]
5.2 (3)	**Rameau fructifère d'un an : longueur**		
	courte	Ningnongqi 5 Hao (2)	1 [ ]
	courte à moyenne		2 [ ]
	moyenne	Ningnongqi 20 Hao (2)	3 [ ]
	moyenne à longue		4 [ ]
	longue	Qixin 1 Hao (1)	5 [ ]
5.3 (5)	**Rameau d'un an : longueur de l'entre-nœud**		
	courte	Jinmozhu (4)	1 [ ]
	moyenne	Ningnongqi 4 Hao (2)	2 [ ]
	longue	Ningqi 2 Hao (1)	3 [ ]
5.4 (6)	**Rameau d'un an : présence d'épines**		
	absente		1 [ ]
	présente	Ningqi 3 Hao (1)	9 [ ]
5.5 (9)	**Feuille : longueur**		
	courte	Ningnongqi 5 Hao (2)	1 [ ]
	courte à moyenne	Ningqi 4 Hao (1)	2 [ ]
	moyenne	Ningqi 5 Hao (1)	3 [ ]
	moyenne à longue	Ningqi 2 Hao (1)	4 [ ]
	longue	Ningnongqi 20 Hao (2)	5 [ ]
5.6 (10)	**Feuille : largeur**		
	étroite	Jinmozhu (4), Ningnongqi 5 Hao (2)	1 [ ]
	étroite à moyenne	Ningqi 4 Hao (1)	2 [ ]
	moyenne	Ningqi 3 Hao (1)	3 [ ]
	moyenne à large	Ningqi 7 Hao (1)	4 [ ]
	large	Ningnongqi 4 Hao (2)	5 [ ]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

	Caractères	Exemples	Note
5.7 (12)	**Feuille : forme**		
	ovale		1 [ ]
	lancéolée	Ningqi 7 Hao (1)	2 [ ]
	linéaire		3 [ ]
	oblancéolée		4 [ ]
5.8 (20)	**Fruit : longueur**		
	courte	Ningnongqi 5 Hao (2)	1 [ ]
	courte à moyenne	Ningnongqi 4 Hao (2)	2 [ ]
	moyenne	Ningqi 1 Hao (1)	3 [ ]
	moyenne à longue	Ningnongqi 9 Hao (1)	4 [ ]
	longue	Ningqi 8 Hao (1)	5 [ ]
5.9 (21)	**Fruit : largeur**		
	étroite	Ningqi 2 Hao (1)	1 [ ]
	moyenne	Ningqi 7 Hao (1)	2 [ ]
	large	Ningnongqi 18 Hao (1)	3 [ ]
5.10 (22)	**Fruit : forme en vue latérale**		
	ovale		1 [ ]
	arrondie-aplatie		2 [ ]
	circulaire		3 [ ]
	rhombique		4 [ ]
	elliptique		5 [ ]
	obovale		6 [ ]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

	Caractères	Exemples	Note
5.11 (23)	**Fruit : couleur**		
	blanchâtre		1 [ ]
	jaune		2 [ ]
	orange-jaune		3 [ ]
	orange		4 [ ]
	rouge-orange		5 [ ]
	rouge		6 [ ]
	rouge-pourpre	Qixin 3 Hao (1)	7 [ ]
	violet foncé		8 [ ]
5.12 (27)	**Époque de début de maturité des fruits**		
	précoce	Ningnongqi 18 Hao (1)	1 [ ]
	moyenne	Ningqi 1 Hao (1)	2 [ ]
	tardive	Ningnongqi 4 Hao (2)	3 [ ]

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veuillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate	Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) **voisine(s)**	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez **votre** variété candidate
Exemple	*Feuille : longueur*	*courte*	*moyenne*

Observations :

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

[#]7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété

7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?

Oui [ ] Non [ ]

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?

Oui [ ] Non [ ]

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.3 Autres renseignements

Une photographie en couleurs représentative de la variété montrant les principaux caractères distinctifs de cette dernière, devra être jointe au questionnaire technique. La photographie fournira une illustration visuelle de la variété candidate qui complète les informations fournies dans le questionnaire technique.

Les principaux points à prendre en considération lors de la prise d'une photographie de la variété candidate seraient les suivants :

- Indication de la date et de l'emplacement géographique
- Désignation correcte (référence d'obtenteur)
- Photographie imprimée de bonne qualité (minimum 10 cm x 15 cm) et/ou version en format électronique à résolution suffisante (minimum 960 x 1280 pixels)

Des conseils pour la remise de photographies avec le questionnaire technique sont disponibles dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", note indicative (GN) 35 (http://www.upov.int/tgp/fr/).

[Le lien indiqué peut être supprimé par les membres de l'Union lorsqu'ils rédigent leurs propres principes directeurs d'examen.]

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :

8. Autorisation de dissémination

a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui [ ] Non [ ]

b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui [ ] Non [ ]

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

a)	micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes)	Oui [ ]	Non [ ]
b)	Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides)	Oui [ ]	Non [ ]
c)	Culture de tissus	Oui [ ]	Non [ ]
d)	Autres facteurs	Oui [ ]	Non [ ]

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature Date

[Fin du document]